

قهله نئی بهاگران

لوقمان یوسف*

ل گوند مه جافین ضوه ب ههف ره ل ریانی فه کرن. ب زاروکتی ئهم ب ههف ره دلیستن. جارنا ب ضوه شی و جارنا ب خهید و په فصوص مه دهما ضوه دهرباس دکر. لئی بییی کو دلانی د نافهرا مه ده بهره وام و دریزیکه.

د دهما خورتانیی ده ژی تیکلیین مه ب ههف ره خورتبوون و روژهکی ژ روژان ئهم ژ ههف دور نه که تن و مه چارهک ب تهنی ژی ل ره سهن، ره هیین مالباتا ته یموور و خه رییبو نه پرسی، ژ بهر مه ئهو مینا بیانان نه ددیتن و مه نه دخوهست ئهم ژ وان بپرسن ژ بو ئهم ههستین وان نه ئیشینن و ئهو تجاری د ناف مه ده خوه نه بینن که سنه ژ مه دوورن و بی خوه دی نه.

د ههفتیی ده بهتر ژ سی روژان ژ کوچ و مال ژ گوند ب دهر دچوون و ژ بهر چاقان وندا دبوون. دهما ژ گوند ب دهر دچوون **ت** (وابزانم «تو»ه؟!) که سی ئهو نه ددیتن کا ئهو ب چ رهنگی ب دهر دچن، تهنی دهنگی خر-خرا ته که ریین ئه رها و فر-فرا بهقلین قانترین وان د هاتنه گو هیین گوندیان و ههر چوونین وان د بهری رو هلات ده بوون و قه که ریین وان د رهشکا شه فی ده بوون.

(مالباتا ته یموور ژ یازدهه که سان دهاته ئافاکرن، ههشت کهچ و کورهک، ته یموور و ژنا خوه.) مالباتا خه رییبو ههفت که سبوون، سی کهچ و دوو برا، خه رییبو و ژنا خوه.)

ته یموور مروقه کی ب بهژن و بال بوو، ب ته مه نی خوه ده هی پیئجان دهر باسکربوو، ئه سمه ره کی قه کری بوو، رووکی دریژ، بهقله ک ئه زراف و خاله ک تیده ل سهر بوو.

پوره که ره شی شاهیک و هه ردهم شه هکری. ده قه کی لیف ستوور و سمبیلنه رهش ب سهر وان ده بهر دایی ل سهر بوون.

ته یموور ب تیر که که دریژ تر ژ بوسته کی چخاره دکشانند و دهما ئهو داخقی، ئه وی ژ ئاش و باژار ددا ناف! مروف دگوت قه ی

ئەوى كەسى رادىئوك ئە نەيى قەمراندن خوارىه!
خەرىبۆ ب تەمەنى خوە نىزىكى وى بوو لى نە وەكە وى داگرىتى
و ب بەژن و بال بوو.

لاشى وى ژ هەف دە كەتى بوو، د مەشا خوە دە سست بوو، ژ
شۈونا پىرزان رووى وى مينا بىژنگەكى خويا دكرا!

موويىن سىپى د پۇرا وى دە دابوونە سەر يىن رەش. خەنجەرەكە
زنگار گرتى د بەر پىشتا وى دە بوو، ئەوى پىر خوە پى دىت و
دەما كو ئەو دەمەشى دەستى وى ل سەر بوو، تە دگۆت دژمىن
وى ب سەتانه، تەقى كو خەنجەرا وى د شەبەشەكى دە نە
دچوو و نە ب كىرى رۆژەكە گران ژى دەت!

ئەف هەردوو مالبات ژ رەخى گوندىان قە مانە نە ناس هەيا رۆژا
خەرىبۆ كاركر كەچا تەيموور (ئۆردەكى) ژ كورى خوە گژۆ رە
بخوازە.

خەرىبۆ ب ناف مالين گوند كەت و ژ هەر مالباتەكە خويىي
مىرەك خوەست، كو ئامادابىە د خوەستنا. عوردهكى ژ كورى وى
گژۆ رە.

رۆژا دى خوازگىنى ل سەر خوەستەكا خەرىبۆ ل مالا تەيموور
گەهانە هەف و مەبەستا خوە ژى رە گۆتن تەيموور دەستى خوە
د سەر سمبىلین خوە رە برن. كىلىكى ئەو د ناف تلەين خوە دە
هواناندن و ژ نشكى قە شىپى راوہستەها و دەست ب ئاخاقتنى
كر:

هون تەف ل سەر چاقىن من هاتن؛ هون ژ ور هەيا ب قىر ل
پىل چاقىن من و باقى من بكن.

ئىرۆ رۆ چ كەسەكى ب ناف و دەنگ د قى گوندى دە هاتىە سەر
جلا من؛ دە ئەز ب خوەدى كم ئەزى هيلم ئىرۆ هون و خەلكىن
قى گوندى تەف د سەر گوشت رە راوہستن.

هەسەنى خەلو، مەزنى ئەشیرا ب.....مستو، مىرى ب سەت مىرى
و..... و..... شىرى دەف ب خوين و ئەف تەف ل مالا من
كۆمبوونە! ئەف تىشت شەرەفەكە هەرى مەزنى ژ من و باقى من
رە و ب گۆتنا خوە رە بەرى خوە دا كورى خوە و ژى رە گۆت:

کورئ من، بلهز هه ره ناف پهز دهه بهرخان بينه و ژ فان مهفانين مهئ ب روومهت ره سه رژيکه!

هه سه نئ خه لو گوئن ژ ده ست گرت و ژئ ره گوئ:
ته يموور، نه ها دهف ژ سه رژيکنا بهرخان بهرده، هه گهر ژ بو
تشتئ ئەم پئ هاتنه با ته تو ژ مه ره پيکيني ئەو ژ مه ره ب
هزارئ بهرخايه.

ئەم هاتنه سه ر جلا ته ژ بو خوه ستنا ده ستئ که چا ته. عورده کئ
ژ گژوئ کورئ خه ريبو ره. کا چ د سه رئ ته ده هه يه ژ مه ره
بيژه و....

ته يموور کيليکئ سه رئ خوه خسته بهر خوه و پشتئ باش
پوونژئ، بهرئ خوه دا هه سه نئ خه لو و هالو ژئ ره گوئ:
ب خوه دئ ت دانا که چا من. عورده کئ ژ ميئر ره د سه رئ من
ده نينه. نه کو که چا من ژ کورئ خه ريبو چيتره، نا، لي ژ بهر
هه قالئ که چا من پهيدا نا بن.

که چا من ژنه ژئ و ميئر ژئ، که چا من هم ژنا مالايه و هم شيئا
چيابه، که چا من هه مبهري دهه که بانيايه؛ ئەو هيژايه بهر بهر ئئ
خوه زيڤ و زيئر.

ژ بهر ولو ئەز نا خوازم ئەو ب دوورئ مالا من بکه فه.
نه بوونا وئ د مالا من ده وئ ده ريئ من بي گرتن.
ليئئ .. ئەز چ بکم ده فئ من ل بهر وه نا گهره کو ئەز وه قالا
قه گه ريئم.

کيليکئ بيدهنگ ما، بهرئ خوه دا خه ريبو و هالو گوئ:
خه ريبو، ته زانيبوو ده ستئ خوه ده يني سه ر بريني هه يا ته ئيرو
مالمه زن بهردانه سنگا مالمه زنان!

تو زاني کو گوله بين تنگا باقئ من د سنگا دهه ميئر ان ره ده رباس
دبوون.

تو دزاني کو تو زاب دووف تازيئن باقئ من دکهت دهشت گه شا
روژئ بي نخوماندن! تو دزاني قه ب-قه با که وين باقئ من خه لکين
ههفت گوندان ژ خه و شيار دکرن و تو دزان.
ژ بهر ئەفئ يه کئ ئەز نکارم ئەفان جاميئر ان قالا قه گه ريئم.

لی ئهز کورئ ته بم، قهلهئی ئهز ژ ته بخوازم دقه تو بینى یان کورئ ته دهرپئ سؤر ل بهر سهړئ خوه نا بین! دهما خوازگینیان ئهف گۆتن ژ دهقئ تهیموور بهیستن تهقان ب دهقهکی ژئ ره گۆتن:

تو چ دخوازی ئهم ل بهر ته نه. فهرموؤ بخوازه. چارهکه دی تهیموور بیدهنگ ما و ژ نشکئ فه دست پیکر و خوهستهکین خوه گۆتن:

خوستهکا پیشئ: کۆنهکی ههفت ستوونئ.

یا ددوان: سهت مه و دهه بهران ب وان ره.

یا سیان: جوتهک قانترین سیسالی.

یا چاران: زنجیرهکه زیر ئئ داگرتئ ب گوهار و پیشپه لکان فه و دوو خلخال ژئ ب وان ره.

یا پینجان: کهرهکی رهش ئئ کورتان کری و ههفسار د سکورئ ده.

ههگه ر تو خوه ل هامبهری قان خوهستهکین من ببینئ. عوردهکئ ل گژؤ پیروژ به یان نا ئه و ژ ههف ره نا بن و ب گۆتنا خوه ره روونشت.

پشتئ کیلیکهکه هه رکهس بیدهنگ ما، ههسهئ خهلوؤ روونشتنا خوه راستکر، بهرئ خوه دا تهیموور و هالوؤ ژئ ره گۆت: برایئ تهیموور، ئهز ب وی کم کو ناقئ خوه ل ت کهسى نه کریه؛ کهچا ته ب گهلهکی ژ خوهستهکین ته بهاتره و تو چ ژ خهریبوؤ بخوازی تو کیم دخوازی و نه زیده.

لی وهکه تو دزانی ئهم ژئ کورئ باقا نه و ئهم هیقیا روومتئ خوه ژ ته دکن و دقه کو تو مه ئهرزان نه کی.

تهیموور چارهکه دی سمبیلین خوه هووناندن بهرئ خوه دا ههسهن و هالوؤ ژئ ره گۆت:

یئ کو روومهتئ نه ده وه، ئه و تشتهکی ژ ههف نا دهرخه.

ژ بوئ چاقئ ته ئهز د کۆنئ ههفت ستوونئ ده بهوورتم.

ژ بوئ چاقئ مستوؤ ئهز د مه و بهرانان ده بهوورتم.

ژ بوئ چاقئ وسف ئهز د زیران ده بهوورتم.

ژ بو چاقين قان جاميرن مايي ئەز د جوھتي قانتران دە ژي بهوورتم و ب گوتتا خوھ ره تھيموور رابوو سھر خوھ، بهري خوھ دا خھريبو، دەستي خوھ ب سھر دە ههژاند و هالو ژي ره گوت:

ئەز کورئ ته بم، ته نه دي کو ئەز ژ کھري رهش هاتمه خوارا!
ئەف بازار ب سھري ته کھت. عوردهکي ل گژو پيروژ به، ب سھري ته نه کھت هھرکھسھک ژ مه ل مالا خوھ: پشتي تھيموور گوتتا خوھ ب داوي کر، خھريبو يھکسھر دەست پي کر و هالو لي قھگھراند:

تھيموورو، ل من گوھدار بکھ بي ئەزي چ ژ ته ره بيژم:
تو ژ قي قاسي قھ کھتبويي بهر پھسني باف و کالين خوھ دە و مه تھقان ل ته گوھداري دکر، ئەز نکارم ژ ته ره بيژم کو ته پھسھکي ب دھرهوان ددا. نا، ب تھني ئەز دخوازم بينم بييرا ته کو مالباتا من ژي نه کيمي يا ته بوو و تو زاني کو ئەز و ته ژ يھک رھي نه.

ئەز وهکھ ته گھلهکي پھسني مالباتا خوھ نا دم و ئەز خوھ مھزن ژي ناکم ژ بهر مھزناتي ژ خوھدا ره باشه نه ژ سھر رھشين وهکھ من و ته ره.

قيجھ بهره نه کھقھ سھري ته ده کو ب قي بارئ و قھلھني بها گران تي کاربي من بھزيني. دقھ کو تو خوھش زانبي کو نه باقي گژو يھ کو وي ژ بهر بار ب رھقھ؛ ژ نها قھ دەست ب کار و بارا بووکا من بکھ و ئەز ب سھري قان جاميران دکم کو وي سبھ کھري رھشي کورتانکري و ب هھفساري خوھ قھ ل بهر دھرگھي مال وي گرئدایيھ و ب گوتتا خوھ ره خھريبو بهزي دەستي تھيموور و عوردهکي ژ گژو ره بوو دەستگرتي.

* لوقمان يوسف: د سالا (۱۹۶۵) ان ده، ل گوندي تلشھعيري يي گرئدایي قھزايا قامشلو ژ دايک بوويھ. پشتي خوھندنا سھرھته و يا ليسا ل باژاري قامشلو ب داوي کر د سالا (۱۹۸۳) ان دھرباسي زانستگھيھ هھلهبي؛ فاکولتا ويژھ بوو و ئەوي بهشي زمان و

ویژہ یا فہرہ نسی خوہند۔
د قووناخا لیسایئ دەست ب نقساندنا چیرۆکی ب زمانی کوردی
یا ب شیوہیئ تنازی کر و تا نہا ب قی شیوہیئ نفیسین خوہ
بہردہوام دکہ.

بہرہمین وی بین چاپکری ئهفن:

۱- رہش و سپی (کورتہ چیرۆک) ن. ۲- مریشو (کورتہ چیرۆک)
ن. ۳- دەھشکی شیخ (ھژمارہک چیرۆک) ن. ۴- ہیقیین ب ری دە
(رۆمان). ۵- تلشہعیر بہری و نہا (ب زمانی ئہرہبی)

بین دەست نفیس و ل بہر چاپئ:

۱- بریارا دادگہھی (شانۆ). ۲- دبستانا گہندہلیئ (رۆمان).